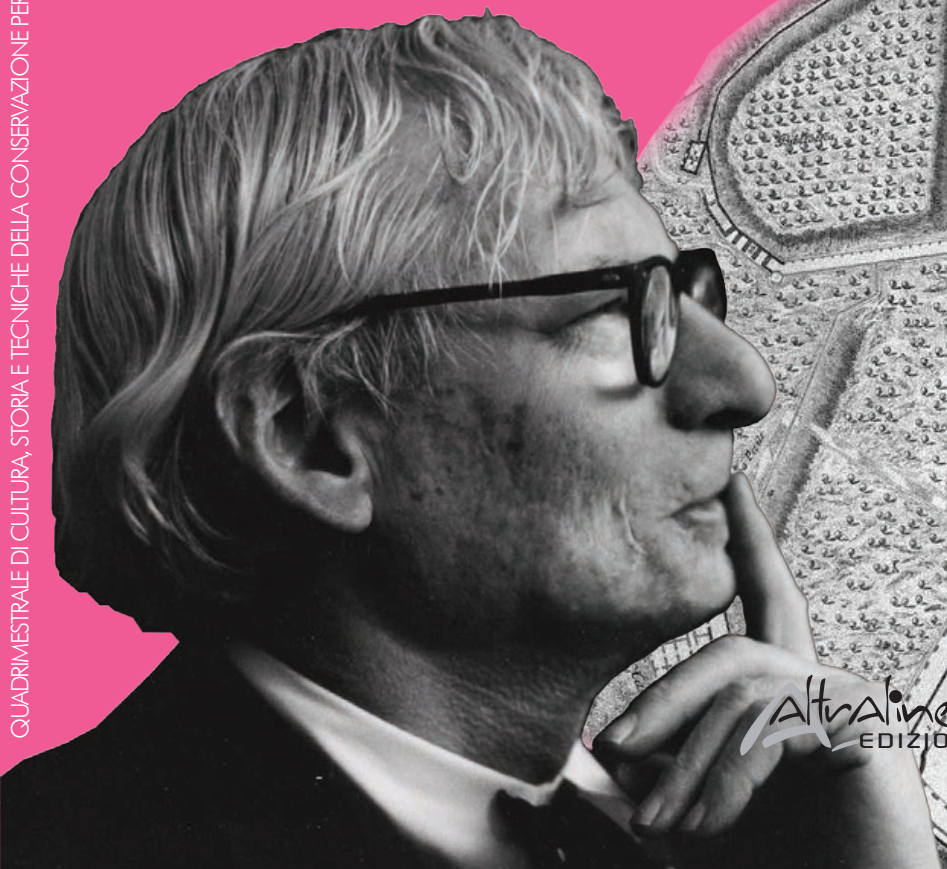


# 'A K H 84

I cento anni di Bruno Zevi  
Louis Kahn / Villa Adriana  
Indagine sui nuovi musei  
Processo al progetto:  
Forma e Norma oggi



Altralinea  
EDIZIONI



**'ANANKH 84 nuova serie, maggio 2018**  
**Quadrimestrale di cultura, storia e tecniche della conservazione per il progetto**

Autorizzazione del Tribunale civile e penale di Milano n. 255 del 22 maggio 1993

Direttore responsabile: **Marco Dezzi Bardeschi**  
Redazione: **Chiara Dezzi Bardeschi, Pierluigi Panza**  
Segreteria di coordinamento editoriale: **Wanda Butera**

Hanno collaborato alla realizzazione di questo numero: **Simona Bravaglieri, Verdiana Olearo, Francesca Urbinati, Luca Zacchino**

In questo numero contributi di:

**Tiziano Aglieri Rinella**, Ricercatore, Alghurair University, Dubai; **Consuelo Isabella Astrella**, Dottoranda, Università "Federico II" di Napoli; **Francesco Bandarin**, Assistant Director-General for Culture, UNESCO; **Mario Bencivenni**, Docente, Scuola di specializzazione, Università "La Sapienza" di Roma; **Mauro Berta**, Ricercatore, DAD, Politecnico di Torino; **Alberto Bertagna**, Associato, DAD, Università di Genova; **Alberto Bologna**, Ricercatore, DAD, Politecnico di Torino; **Mario Botta**, Architetto; **Marco Bovati**, Associato, DASTU, Politecnico di Milano; **Simona Bravaglieri**, Dottoranda, Politecnico di Milano; **Tommaso Brighenti**, Docente, Dipartimento ABC, Politecnico di Milano; **Luca Bullaro**, PhD, Universidad Nacional de Colombia, Medellín; **Federico Calabrese**, Docente, Centro Universitario di Salvador Bahia; **Pier Federico Caliari**, Associato, DASTU, Politecnico di Milano; **Ugo Carughi**, Presidente di Do.Co.Mo.Mo. Italia Onlus; **Paolo Ceccarelli**, Cattedra UNESCO, Università di Ferrara; **Domenico Chizzoniti**, Docente, Dipartimento ABC, Politecnico di Milano; **Valentina Cinieri**, PhD, Università di Pavia; **Emilia Corradi**, Ricercatore, DASTU, Politecnico di Milano; **Massimo Crotti**, Ricercatore, DAD, Politecnico di Torino; **Vega De Martini**, Storico dell'arte; **Carolina Di Biase**, Ordinario di Restauro, DASTU, Politecnico di Milano; **Marco Ermentini**, Architetto; **Fabio Fabbrizzi**, Associato, DIDA, Università di Firenze; **Marica Forni**, Associato, DASTU, Politecnico di Milano; **Giovanni Galli**, Ricercatore, DSA, Università di Genova; **Rubén García Rubio**, Assistant, Alghurair University, Dubai; **Laura Gioeni**, Ricercatore indipendente; **Paolo Giulierini**, Direttore, Museo Archeologico Nazionale di Napoli; **Alberto Grimoldi**, Ordinario di Restauro, DASTU, Politecnico di Milano; **Andrea Gritti**, Ricercatore, DASTU, Politecnico di Milano; **Marzia Lodo**, Dottoranda, Politecnico di Milano; **Elvio Manganaro**, Docente, Dipartimento ABC, Politecnico di Milano; **Sara Marini**, Associato, DCP, Università IUAV; **Paolo Mascilli Migliorini**, Architetto, Polo Museale della Campania; **Aurelio Musi**, già Preside di Scienze Politiche, Università di Salerno; **Manuel Orazi**, Docente, DA, Università di Bologna; **Filippo Orsini**, Ricercatore, DASTU, Politecnico di Milano; **Antonello Pagliuca**, Associato, DiCEM, Università della Basilicata; **Agostino Petrillo**, Sociologo urbano, DASTU, Politecnico di Milano; **Sandro Ranellucci**, Architetto museografo; **Micol Rispoli**, Dottoranda, Università "Federico II" di Napoli; **Giuseppina Carla Romby**, Docente, Dipartimento SAGAS, Università di Firenze; **Nicola Ruggieri**, Architetto; **Valter Scelsi**, Ricercatore, DAD, Università di Genova; **Jacopo Spinelli**, Architetto; **Pier Pasquale Trausi**, Dottorando, Università della Basilicata; **Valerio Tolve**, Docente, Dipartimento ABC, Politecnico di Milano; **Rita Vecchiattini**, Ricercatore, DSA, Università di Genova; **Federico Verderosa**, Docente, DiARC, Università "Federico II" di Napoli; **Luigi Veronese**, Ricercatore, DiARC, Università "Federico II" di Napoli; **Stefan Vieths**, Visiting Professor, Politecnico di Milano; **Francesco Viola**, Ricercatore, DICEA, Università "Federico II" di Napoli; **Paolo Vitali**, Docente, DASTU, Politecnico di Milano; **Emanuele Zamperini**, Docente, DICAr, Università di Pavia.

In copertina: Luis Khan e la pianta di villa Adriana di Piranesi

Comitato scientifico internazionale

**Mounir Bouchenaki, François Burkhardt, Juan A. Calatrava Escobar, Giovanni Carbonara, Françoise Choay, Philippe Daverio, Lara Vinca Masini, Javier Gallego Roca, Werner Oechslin, Carlo Sini**

Corrispondenti regionali italiani

Piemonte/Val d'Aosta: **Maria Adriana Giusti, Rosalba Ientile, Carlo Tosco**; Lombardia: **Carolina di Biase, Alberto Grimoldi, Antonella Ranaldi, Michela Rossi, Sandro Scarrocchia**; Veneto: **Emanuela Carpani, Alberto Giorgio Cassani, Giorgio Gianighian**; Liguria: **Stefano F. Musso**; Emilia Romagna: **Rita Fabbri, Riccardo Gulli, Andrea Ugolini**; Toscana: **Mario Bencivenni, Susanna Caccia, Mauro Cozzi, Maurizio De Vita, Giuseppina Carla Romby**; Lazio: **Daniela Esposito, Donatella Fiorani, Margherita Guccione, Maria Piera Sette**; Marche: **Enrico Quagliarini**; Umbria: **Paolo Belardi**; Abruzzo: **Stefano Gizzi, Claudio Varagnoli, Alessandra Vittorini**; Campania: **Alessandro Castagnaro, Bianca Gioia Marino, Andrea Pane**; Puglia: **Vincenzo Cazzato, Giuliano Volpe**; Calabria e Basilicata: **Francesca Martorano, Marcello Sestito**; Sicilia: **Maria Rosaria Vitale**

I saggi contenuti in questo numero di 'ANANKH sono stati rivisti da referee di nazionalità diversa da quella degli autori, selezionati per competenza tra i membri del Comitato Scientifico Internazionale e dei Corrispondenti/ *The articles published in the issue of 'ANANKH have been reviewed by the international referees, selected among the members of the International Scientific Committee and by the Correspondents.*

I singoli autori sono responsabili di eventuali omissioni di credito o errori nella riproduzione delle immagini e del materiale presentato  
La rivista 'ANANKH e i suoi Quaderni sono acquistabili in formato cartaceo presso Libro Co. Italia - [www.libroco.it](http://www.libroco.it) - Tel. 055-8229414  
prezzo di ciascun numero: Italia 14,00 euro; Comunità Europea 18,00 euro; resto del mondo 24,00 euro  
abbonamento annuale (3 numeri): Italia 38,00 euro; Comunità Europea 52,00 euro; resto del mondo 70,00 euro;  
abbonamenti e pubblicazioni: Altralinea Edizioni srl - 50131 Firenze, via Pietro Carneseccchi 39, tel. (055) 333428 [info@altralinea.it](mailto:info@altralinea.it)

**La rivista è edita con il sostegno dei Dipartimenti ABC (Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito), dei dottorati e delle Scuole di Specializzazione in conservazione e recupero urbano delle Università.**

Direzione, Redazione e Segreteria: Politecnico di Milano, Dipartimento ABC, edificio 13, Via Bonardi 9, 20133 Milano, 02/23994653  
E-Mail: [marcodezzibardeschi@virgilio.it](mailto:marcodezzibardeschi@virgilio.it); [redazione.ananke@gmail.com](mailto:redazione.ananke@gmail.com) - Website: <http://www.anankerivista.it>

© copyright Marco Dezzi Bardeschi

© copyright Altralinea Edizioni s.r.l. - Firenze 50131, via Pietro Carneseccchi, 39, Tel. 055/333428  
E-mail: [info@altralinea.it](mailto:info@altralinea.it); [www.altralineaedizioni.it](http://www.altralineaedizioni.it)

ISSN 1129-8219 / ISBN 978-88-94869-42-2

tutti i diritti sono riservati: nessuna parte può essere riprodotta senza il consenso della Casa editrice  
finito di stampare nel maggio 2018

stampa: Cierre Grafica - Sommacampagna (Verona)  
[www.cierrenet.it](http://www.cierrenet.it)

# 'ANA ГКН 84.

NUOVA SERIE, MAGGIO 2018

*Editoriale: i cento anni di Bruno Zevi*

**Marco Dezzi Bardeschi**, *Il giovane Zevi d'oltreoceano* **2**; **Manuel Orazi**, *Architettura ed editoria: il connubio fra Einaudi e Zevi*, **5**  
*Restauro 2.0 (dalla presentazione dell'Abbecedario al MUDEC)*

**Pierluigi Panza**, *Il restauro nell'epoca della riproducibilità finanziaria*, **8**; **Marco Ermentini**, *Il restauro è una fake news?*, **10**  
*Cultura del Moderno e del Contemporaneo (e un omaggio a Louis Kahn)*

**Carolina Di Biase**, *Architettura e paesaggio costruito del XX secolo*, **12**; **Stefan Vieths**, *O.M. Ungers, 1965: i Progetti Programmatici*, **17**; **Pierluigi Panza**, *Per Gillo Dorfles*, **22**; **Pier Federico Caliarì**, *Louis Kahn, ultimo dei romani*, **24**; **Rubén García Rubio**, **Tiziano Aglieri Rinella**, *La sinagoga di Hurva di Kahn (1967)*, **29**; **Pierluigi Panza**, *Kahn e il Teatro dell'architettura*, **37**; **Mario Botta**, *Kahn da Venezia a Mendrisio*, **38**; **Francesco Viola**, *Anni '50: le università di Città del Messico, Caracas e Napoli*, **40**  
*Indagine sui nuovi musei*

**Sandro Ranellucci**, *Nuovi musei tra brand e wow*, **44**; **Tiziano Aglieri Rinella**, *Dubai/Abu Dhabi/Mosca*, **49**; **Simona Bravaglieri**, *Atene*, **54**; **Chiara Dezzi Bardeschi**, *Beirut*, **57**; **Marzia Loddo**, *I depositi*, **60**; **Alberto Grimoldi**, *Plasy-Plass*, **64**  
*Processo al progetto: la nostra call. Forma e Norma oggi: testimonianze di*

**Laura Gioeni**; **Andrea Gritti**; **Giovanni Galli**, **Valter Scelsi**; **Mauro Berta**, **Massimo Crotti**; **Alberto Bertagna**, **Sara Marini**; **Marco Bovati**, **Emilia Corradi**; **Alberto Bologna**, **Filippo Orsini**; **Domenico Chizzoniti**; **Elvio Manganaro**, **70**  
*Didattica e ricerca*

**Elvio Manganaro**, *Assemblages de jeunesse*, **84**; **Tommaso Brighenti**, *Milano dismessa*, **87**; **Stefan Vieths**, *Das grüne Berlin*, **90**  
*Codici e Tutela*

**Ugo Carughi**, *Il Codice non tutela il contemporaneo*, **97**; **Paolo Mascilli Migliorini**, **Aurelio Musi**, *Per Giuseppe Galasso*, **99**  
*Tecniche*

**Antonello Pagliuca**, **Pier Pasquale Trausi**, *La ghisa nelle costruzioni*, **102**; **Marica Forni**, *Pavia: lo scalone dell'Università e il suo autore*, **104**; **Valentina Cinieri**, **Emanuele Zamperini**, *Lo scalone: conoscenza e diagnostica*, **107**  
*Nuovi progetti e cantieri*

**Luca Bullaro**, **Federico Calabrese**, *Riconversione a Medellin*, **110**; **Fabio Fabbrizzi**, *Rovine della chiesa di Vilanova De La Barca*, **113**  
*Città storiche*

**Francesco Bandarin**, *Le città storiche in Italia: l'indagine ANCSA/CRESME*, **118**; **Paolo Ceccarelli**, *Centri storici e futuro del Paese*, **127**; **Agostino Petrillo**, *Genova*, **130**; **Giuseppina Carla Romby**, **Mario Bencivenni**, *Firenze: allarme centro storico*, **134**  
*Ut vivant*

**Marco Dezzi Bardeschi**, *Per Paolo Torsello*, **139**; **Nicola Ruggieri**, *Per Gennaro Tampone*, **140**

*Segnalazioni*

*Piacentini a* **Brescia** (MDB); **Lucca**: *Ariosto a Castelnuovo* (MDB); **Digital fabrication** (J. Spinelli); **Bergamo**: *per gli ospedali riuniti* (P. Vitali); **Madrid**: *la forma della memoria* (V. Tolve); *Per una tutela comparata dell'architettura del '900* (L. Veronese); **Genova**: *salvare l'ex-mercato di San Fruttuoso* (R. Vecchiattini); **ReUSA**: *venti storie* (M. Rispoli); **Materia ferita** e *progetto* (A. Grimoldi); **Lipari** e *l'Organo di Eolo* (V. De Martini); **Avellino-Rocchetta** *in treno* (C.I. Astrella e F. Verdosa); *Ercolano e Pompei a* **Chiasso** (P. Giulierini)

## LA DIMENSIONE POLITICA

### GIOVANNI GALLI, VALTER SCELISI

F I N E.



«La scuola è aperta a tutti»  
Costituzione della Repubblica  
Italiana, articolo 34

Così come l'identità dell'individuo non costituisce un dato immediato, ma è il risultato della dialettica tra il sé e l'altro, nello stesso modo i progetti di architettura per essere riconosciuti aspettano l'azione sociale dell'uomo. Si fa strada nel ragionamento una dimensione

politica, dove il progetto e il suo insegnamento incrociano attese alle quali rispondere. Oltrepastata una certa soglia dimensionale, le scelte non riguardano lo spazio e la forma, ma il conflitto, la negoziazione, il desiderio e la casualità: da architettonica, la questione diviene politica in quel senso, lato ed etimologico del termine, che rimanda alla *polis*. La città sarà sempre un'eccedenza rispetto al progetto, un tutto sempre maggiore delle sue parti e l'esistenza umana di cui la città si fa teatro sarà un vissuto che mai potrà essere completamente progettato, da uno o da molti architetti. Pensare di perseguire gli obbiettivi della politica con gli strumenti dell'architettura significa confondere il contenitore con il contenuto, significa, soprattutto, rivendicare all'architettura un ruolo che non trova riconoscimento.

Nel 1966, Aldo Rossi esprime la sua posizione di architetto politicamente impegnato, con parole che ancora oggi suonano definitive: «Engels nega che in qualche modo [la soluzione di problemi politici e sociali] riguardi l'urbanistica; anzi egli dichiara che il pensare che delle iniziative spaziali possano intervenire in questo processo è una pura astrazione, è praticamente un'operazione reazionaria. Io credo che tutto quanto si vuole aggiungere a queste posizioni sia falso» (1). Eppure per secoli gli architetti hanno avuto la necessità

di prefigurarsi una città, un mondo ideale, nel quale collocare le proprie architetture. Il fatto è che l'architettura è una disciplina olistica ed è, oggi, in un panorama dominato dai protocolli di ricerca delle scienze naturali, l'ultima disciplina che si oppone al riduzionismo, all'iper-specializzazione, e alla frammentazione del sapere, in un confronto costante con i tentativi di marginalizzazione. Pensarsi come frammento di un tutto è, per l'architettura, una necessità ontologica; che la costringe, poi, a ridefinirsi incessantemente, in funzione di quel principio primo ogni volta presupposto: progettare architettura significa anche, innanzitutto, rispondere inconsapevolmente alla domanda su cosa l'architettura è.

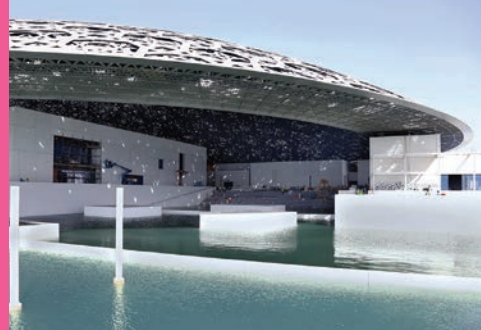
Centro del problema è l'attimo in cui quella totalità pensata come presupposto cessa di essere, si direbbe in termini kantiani, solamente un «ideale regolativo» (2), e cerca di tradursi in norma reale sostituendosi alla concertazione politica e sociale. Il vero ruolo politico dell'architettura appare, piuttosto, quello di salvaguardare, realizzandola per frammenti, la possibilità di un pensiero altro, in contrasto con il realismo omologante cui tendono fatalmente anche le democrazie più fortunate. Questa conservazione di un *diritto alla differenza* è ciò che rende l'architettura un'attività politica e realmente democratica. Accettare che l'architettura sia tale quando è in grado di assolvere alle proprie necessità ineludibili, costruzione e funzione, ma anche affermare che sia in grado di trascenderle entrambe in nome di un'alterità altrettanto irriducibile: ciò diviene un atteggiamento alla base di ogni insegnamento della progettazione architettonica, dove il trasferimento di tale atteggiamento in modalità attuativa dovrà, naturalmente, tenere conto dei molteplici fattori, da quelli intrinseci (l'anno di insegnamento, la durata del laboratorio, il numero di studenti, ma anche la trasmissione di strumenti disciplinari che necessitano, per potersi usare, di strumenti critici attuativi), fino a quelli dovuti alla struttura dei percorsi formativi, agli obiettivi didattici generali, al progetto culturale che la scuola si propone.

1. A. ROSSI, *L'architettura della città* (1966), Milano, CittàStudiEdizioni, 2006, p. 217.
2. I. KANT, *Critica della ragion pura* (1787), a cura di Pietro Chiodi, Torino, UTET, 1967, pp. 462-63 (A569-B597 e A570-B598).



# 'ANA ΓΚΗ 84.

NUOVA SERIE, MAGGIO 2018



Editoriale: i cento anni di Bruno Zevi

**Marco Dezzi Bardeschi**, *Il giovane Zevi d'oltreoceano* **2**; **Manuel Orazi**, *Architettura ed editoria: il connubio fra Einaudi e Zevi*, **5**  
*Restauro 2.0 (dalla presentazione dell'Abbecedario al MUDEC)*

**Pierluigi Panza**, *Il restauro nell'epoca della riproducibilità finanziaria*, **8**; **Marco Ermentini**, *Il restauro è una fake news?*, **10**  
*Cultura del Moderno e del Contemporaneo (e un omaggio a Louis Kahn)*

**Carolina Di Biase**, *Architettura e paesaggio costruito del XX secolo*, **12**; **Stefan Vieths**, *O.M. Ungers, 1965: i Progetti Programmatici*, **17**; **Pierluigi Panza**, *Per Gillo Dorfles*, **22**; **Pier Federico Caliari**, *Louis Kahn, ultimo dei romani*, **24**; **Rubén García Rubio**, **Tiziano Aglieri Rinella**, *La sinagoga di Hurva di Kahn (1967)*, **29**; **Pierluigi Panza**, *Kahn e il Teatro dell'architettura*, **37**; **Mario Botta**, *Kahn da Venezia a Mendrisio*, **38**; **Francesco Viola**, *Anni '50: le università di Città del Messico, Caracas e Napoli*, **40**  
*Indagine sui nuovi musei*

**Sandro Ranellucci**, *Nuovi musei tra brand e wow*, **44**; **Tiziano Aglieri Rinella**, *Dubai/Abu Dhabi/Mosca*, **49**; **Simona Bravaglieri**, *Atene*, **54**; **Chiara Dezzi Bardeschi**, *Beirut*, **57**; **Marzia Loddo**, *I depositi*, **60**; **Alberto Grimoldi**, *Plasy-Plass*, **64**  
*Processo al progetto: la nostra call. Forma e Norma oggi: testimonianze di*

**Laura Gioeni**; **Andrea Gritti**; **Giovanni Galli**, **Valter Scelsi**; **Mauro Berta**, **Massimo Crotti**; **Alberto Bertagna**, **Sara Marini**; **Marco Bovati**, **Emilia Corradi**; **Alberto Bologna**, **Filippo Orsini**; **Domenico Chizzoniti**; **Elvio Manganaro**, **70**  
*Didattica e ricerca*

**Elvio Manganaro**, *Assemblages de jeunesse*, **84**; **Tommaso Brighenti**, *Milano dismessa*, **87**; **Stefan Vieths**, *Das grüne Berlin*, **90**  
*Codici e Tutela*

**Ugo Carughi**, *Il Codice non tutela il contemporaneo*, **97**; **Paolo Mascilli Migliorini**, **Aurelio Musi**, *Per Giuseppe Galasso*, **99**  
*Tecniche*

**Antonello Pagliuca**, **Pier Pasquale Trausi**, *La ghisa nelle costruzioni*, **102**; **Marica Forni**, *Pavia: lo scalone dell'Università e il suo autore*, **104**; **Valentina Cinieri**, **Emanuele Zamperini**, *Lo scalone: conoscenza e diagnostica*, **107**

*Nuovi progetti e cantieri*

**Luca Bullaro**, **Federico Calabrese**, *Riconversione a Medellín*, **110**; **Fabio Fabbrizzi**, *Rovine della chiesa di Vilanova De La Barca*, **113**  
*Città storiche*

**Francesco Bandarin**, *Le città storiche in Italia: l'indagine ANCSA/CRESME*, **118**; **Paolo Ceccarelli**, *Centri storici e futuro del Paese*, **127**; **Agostino Petrillo**, *Genova*, **130**; **Giuseppina Carla Romby**, **Mario Bencivenni**, *Firenze: allarme centro storico*, **134**

*Ut vivant*

**Marco Dezzi Bardeschi**, *Per Paolo Torsello*, **139**; **Nicola Ruggieri**, *Per Gennaro Tampone*, **140**

*Segnalazioni*

*Piacentini a* **Brescia** (MDB); **Lucca**: Ariosto a Castelnuovo (MDB); **Digital fabrication** (J. Spinelli); **Bergamo**: per gli Ospedali riuniti (P. Vitali); **Madrid**: la forma della memoria (V. Tolve); *Per una tutela comparata dell'architettura del '900* (L. Veronese); **Genova**: salvare l'ex-mercato di San Fruttuoso (R. Vecchiattini); **ReUSA**: venti storie (M. Rispoli); **Materia ferita** e progetto (A. Grimoldi); **Lipari** e l'Organo di Eolo (V. De Martini); **Avellino-Rocchetta** in treno (C.I. Astrella, F. Verderosa); *Erco-lano e Pompei a* **Chiasso** (P. Giulierini)

ISBN 978-889486942-2



9 788894 869422